RÅDETS DIREKTIV

af 16. juni 1988

om ændring af bilag II til direktiv 86/280/EØF om grænseværdier og kvalitetsmålsætninger for udledninger af visse farlige stoffer, der er opført på liste I i bilaget til direktiv 76/464/EØF

(88/347/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 130 S,

under henvisning til Rådets direktiv 76/464/EØF af 4. maj 1976 om forurening, der er forårsaget af udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø [1], særlig artikel 6 og 12,

under henvisning til Rådets direktiv 86/280/EØF af 12. juni 1986 om grænseværdier og kvalitetsmålsætninger for udledninger af visse farlige stoffer, der er opført på liste I i bilaget til direktiv 76/464/EØF [2],

under henvisning til forslag fra Kommissionen [3],

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet [4],

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg [5], og

ud fra følgende betragtninger:

For at beskytte Fællesskabets vandmiljø mod forurening, der er forårsaget af visse farlige stoffer, er der ved artikel 3 i direktiv 76/464/EØF indført en ordning med forudgående tilladelser, hvorved der fastsættes emissionsnormer for udledninger af stoffer opført på liste I i bilaget dertil; i medfør af artikel 6 i nævnte direktiv skal der fastsættes grænseværdier for emissionsnormerne samt kvalitetsmålsætninger for det vandmiljø, som berøres af udledninger af disse stoffer;

medlemsstaterne er forpligtet til at anvende grænseværdierne bortset fra de tilfælde, hvor de kan anvende kvalitetsmålsætningerne;

direktiv 86/280/EØF skal på forslag af Kommissionen tilpasses og suppleres på baggrund af den videnskabelige udvikling, navnlig for så vidt angår de nævnte stoffers toksicitet, persistens og akkumulation i levende organismer og i sedimenter eller i tilfælde af, at de bedste til rådighed stående tekniske hjælpemidler forbedres; nævnte direktiv bør derfor suppleres med bestemmelser om andre farlige stoffer, og der bør foretages ændringer i bilag II;

på grundlag af de kriterier, der er opstillet i direktiv 76/464/EØF, bør aldrin, dieldrin, endrin hexachlorbenzen, hexachlorbutadien og chloroform omfattes af direktiv 86/280/EØF —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag II til direktiv 86/280/EØF ændres således:

1. Under overskriften indsættes følgende:

»4. Vedrørende aldrin, dieldrin, endrin og isodrin.

5. Vedrørende hexachlorbenzen.

---

[1] EFT nr. L 129 af 18. 5. 1976, s. 23.
[2] EFT nr. L 181 af 4. 7. 1986, s. 16.
[3] EFT nr. C 146 af 12. 6. 1979, s. 5, EFT nr. C 309 af 3. 12. 1986, s. 3, EFT nr. C 314 af 26. 11. 1987, s. 5, og EFT nr. C 70 af 18. 3. 1985, s. 15.
[4] EFT nr. C 122 af 9. 5. 1988 og EFT nr. C 120 af 20. 5. 1986, s. 164.
[5] EFT nr. C 232 af 31. 8. 1987, s. 2, EFT nr. C 356 af 31. 12. 1987, s. 69 og EFT nr. C 188 af 29. 7. 1985, s. 19.

6. Vedrørende hexachlorbutadien.

7. Vedrørende chloroform.«

2. Følgende afsnit indsættes:

»IV. **Specifikke bestemmelser vedrørende:**

— **aldrin (nr. 1)** (1) CAS-309-00-2
— **dieldrin (nr. 71)** (2) CAS-60-57-1
— **endrin (nr. 77)** (3) CAS-72-20-8
— **isodrin (nr. 130)** (4) CAS-465-73-6

(1) Aldrin: Den kemiske forbindelse $C_{12}H_8Cl_6$ 1,2,3,4,10,10-hexachloro-1,4,4a,5,8,8a-hexahydro-1,4-endo-5,8-exo-dimethano-naphtalen.

(2) Dieldrin: Den kemiske forbindelse $C_{12}H_8Cl_6O$ 1,2,3,4,10,10-hexachloro-6,7-epoxy-1,4,4a,5,6,7,8,8a-hexahydro-1,4-endo-5,8-exo-dimethanonaphtalen.

(3) Endrin: Den kemiske forbindelse $C_{12}H_8Cl_6O$ 1,2,3,4,10,10-hexachloro-6,7-epoxy-1,4,4a,5,6,7,8,8a-octahydro-1,4-endo-5,8-endo-dimethanonaphtalen.

(4) Isodrin: Den kemiske forbindelse $C_{12}H_8Cl_6$ 1,2,3,4,10,10-hexachloro-1,4,4a,5,8,8a-hexahydro-1,4-endo-5,8-endo-dimethano-naphtalen.

Rubrik A (1, 71, 77, 130): Grænseværdier for emissionsnormer (1)

Type industrianlæg (2)	Type gennemsnitsgrænseværdi	Grænseværdier udtrykt i		Skal overholdes fra
		vægt	koncentration µg/1 spildevand (3)	
Produktion af aldrin og/eller dieldrin og/eller endrin, herunder formulering af disse stoffer på samme anlæg	Pr. måned	3 g pr. ton af den samlede produktionskapacitet (g/ton)	2	1. 1. 1989
	Pr. døgn	15 g pr. ton af den samlede produktionskapacitet (g/ton) (4)	10 (4)	1. 1. 1989

(1) Grænseværdierne i denne rubrik for summen af stofferne aldrin, dieldrin og endrin.
Hvis spildevand fra produktion eller anvendelse af aldrin, dieldrin og/eller endrin (herunder formulering af disse stoffer) også indeholder isodrin, gælder de ovenfor fastsatte grænseværdier for summen af stofferne aldrin, dieldrin, endrin og isodrin.

(2) Blandt de industrianlæg, der er omhandlet i bilag I, rubrik A, punkt 3, gøres der opmærksom på anlæg, der formulerer aldrin og/eller dieldrin og/eller endrin uden for produktionsstedet.

(3) Tallene beregnes i forhold til anlæggets samlede vandudledning.

(4) Så vidt muligt bør værdierne pr. døgn ikke overstige det dobbelte af værdien pr. måned.

Rubrik B (1, 71, 77, 130): Kvalitetsmålsætninger

Miljø	Stof	Kvalitetsmålsætninger, ng/1 som skal overholdes fra	
		1. 1. 1989	1. 1. 1994
Indre vandområder, herunder søer og vandløb	Aldrin	I alt 30 for de fire stoffer, med højest 5 for endrin	10
Flodmundinger	Dieldrin		10
Indre kystområder bortset fra flodmundinger	Endrin		5
Territorialfarvande	Isodrin		5

Standstill: Der må med tiden ikke ske nogen signifikant forøgelse af koncentrationen af aldrin og/eller dieldrin og/eller endrin og/eller isodrin i sedimenter og/eller bløddyr og/eller skaldyr og/eller fisk.

Rubrik C (1, 71, 77, 130): Referencemålemetode

1. Som referencemålemetode til bestemmelse af aldrin, dieldrin, endrin og/eller isodrin i spildevand og i vandmiljøet anvendes gaskromatografi med detektion ved indfangning af elektroner efter ekstraktion med et passende opløsningsmiddel. Determineringsgrænsen (1) for hvert stof er 2,5 ng/l for vandmiljøet og 400 ng/l for spildevand, afhængigt af antallet af forstyrrende ledsagestoffer i prøven.

2. Som referencemetode til bestemmelse af aldrin, dieldrin og/eller endrin og/eller isodrin i sedimenter og organismer anvendes gaskromatografi med detektion ved indfangning af elektroner efter passende prøveforberedelse. Determineringsgrænsen er på 1 µ/kg tørvægt for hvert stof for sig.

3. Metodernes rigtighed og præcision skal være ± 50 % for en koncentration på det dobbelte af værdien for determineringsgrænsen.

(1) Ved determineringsgrænse xg af et givet stof forstås den mindste mængde, der kvantitativt kan bestemmes i en prøve på grundlag af en given arbejdsmetode, og som kan skelnes fra nul.

V. Specifikke bestemmelser vedrørende hexachlorbenzen (HCB) (nr. 83)

CAS-118-74-1

Rubrik A (83): Grænseværdier for emissionsnormer

Standstill: Der må ikke i tidens løb ske nogen signifikant direkte eller indirekte forøgelse af forurening, der er forårsaget af udledning af HCB, og som berører koncentrationerne i sedimenter og/eller bløddyr og/eller skaldyr og/eller fisk.

Type industrianlæg (1) (2) (3)	Type gennemsnitsværdi	Grænseværdier udtrykt i		Skal overholdes fra
		vægt	koncentration	
1. Produktion og behandling af HCB	Pr. måned	10 g HCB pr. ton produktionskapacitet for HCB	1 mg/l HCB	1. 1. 1990
	Pr. døgn	20 g HCB pr. ton produktionskapacitet for HCB	2 mg/l HCB	
2. Produktion af perchlorethylen (PER) og tetrachlormethan (CCl_4) ved perchlorering	Pr. måned	1,5 g HCB pr. ton af den samlede produktionskapacitet for PER + CCl_4	1,5 mg/l HCB	1. 1. 1990
	Pr. døgn	3 g HCB pr. ton af den samlede produktionskapacitet for PER + CCl_4	3 mg/l HCB	
3. Produktion af trichlorethylen og/eller perchlorethylen ved andre processer (4)	Pr. måned	—	—	—
	Pr. døgn	—	—	—

(1) Der kan indføres en forenklet kontrolprocedure, såfremt de årlige udledninger ikke overstiger 1 kg om året.

(2) Blandt de industrianlæg, der er omhandlet i bilag I, rubrik A, punkt 3, henvises der navnlig til anlæg, der producerer quintozen og tecnazen, industrianlæg, der producerer chlor ved chloralkalielektrolyse med grafitelektroder, industrianlæg til gummiforarbejdning, anlæg, der fremstiller fyrværkeriprodukter og anlæg, der fremstiller vinylchlorid.

(3) På grundlag af erfaringerne med gennemførelsen af dette direktiv og i betragtning af, at det ved anvendelse af de bedste tekniske midler allerede er muligt i visse tilfælde at anvende strengere værdier end de ovenfor anførte, træffer Rådet på grundlag af forslag fra Kommissionen afgørelse om strengere grænseværdier; denne afgørelse skal træffes inden 1. januar 1995.

(4) Det er i øjeblikket ikke muligt at fastsætte grænseværdier for denne sektor. Rådet skal på et senere stadium vedtage sådanne grænseværdier på forslag af Kommissionen. I mellemtiden anvender medlemsstaterne de nationale emissionsnormer i overensstemmelse med bilag I, rubrik A, punkt 3.

Rubrik B (83): Kvalitetsmålsætninger (1)

Standstill: Der må ikke med tiden ske nogen signifikant forøgelse af koncentrationen HCB i sedimenter og/eller bløddyr og/eller skaldyr og/eller fisk.

(1) Kommissionen undersøger løbende muligheden for at fastsætte strengere kvalitetsmålsætninger under hensyn til konstaterede koncentrationer af HCB i sedimenter og/eller bløddyr og/eller skaldyr og/eller fisk og aflægger inden 1. januar 1995 rapport til Rådet herom, således at der kan tages stilling til, om der skal foretages ændringer i direktivet.

Miljø	Kvalitetsmål-sætninger	Måleenhed	Skal overholdes fra
Indre overflade vandområder Flodmundinger Indre kystområder bortset fra flodmundinger Territorialfarvande	0,03	µg/l	1. januar 1990

Rubrik C (83): Referencemålemetode

1. Som referencemålemetode til bestemmelse af HCB i spildevand og vandområder anvendes gaskromatografi med detektion ved indfangning af elektroner efter ekstraktion med et passende opløsningsmiddel.

   Determineringsgrænsen (1) for HCB skal afhængigt af antallet af forstyrrende ledsagestoffer i prøven ligge mellem 1 og 10 ng/l for vandområder og mellem 0,5 og 1 µg/l for spildevand.

2. Som referencemetode til bestemmelse af HCB i sedimenter og organismer anvendes gaskromatografi med detektion ved indfangning af elektroner efter passende prøveforberedelse. Determineringsgrænsen (1) skal ligge mellem 1 og 10 µ/kg tørstof.

3. Metodernes rigtighed og præcision skal være ± 50 % for en koncentration på det dobbelte af værdien for determineringsgrænsen (1).

(1) Ved determineringsgrænse xg af et givet stof forstås den mindste mængde, der kvantitativt kan bestemmes i en prøve på grundlag af en given arbejdsmetode, og som kan skelnes fra nul.

VI. Specifikke bestemmelser vedrørende hexachlorbutadien (HCBD) (nr. 84)

CAS-87-68-3

Rubrik A (84): Grænseværdier for emissionsnormer

Standstill: Der må ikke i tidens løb ske nogen signifikant direkte eller indirekte forøgelse af forurening, der er forårsaget af udledninger af HCBD, og som berører koncentrationerne i sedimenter og/eller bløddyr og/eller skaldyr og/eller fisk.

Type industrianlæg (1) (2) (3)	Type gennemsnitsværdi	Grænseværdier udtrykt i		Skal overholdes fra
		vægt	koncentration	
1. Produktion af perchlorethylen (PER) og tetrachlormethan (CCl_4) ved perchlorering	Pr. måned	1,5 g HCBD pr. ton af den samlede produktionskapacitet for PER + CCl_4	1,5 mg/l HCBD	1. 1. 1990
	Pr. døgn	3 g HCBD pr. ton af den samlede produktionskapacitet for PER + CCl_4	3 mg/l HCBD	
2. Produktion af trichlorethylen og/eller perchlorethylen ved andre processer (4)	Pr. måned	—	—	—
	Pr. døgn	—	—	—

(1) Der kan indføres en forenklet kontrolprocedure, såfremt de årlige udledninger ikke overstiger 1 kg om året.

(2) Blandt de industrianlæg, der er omhandlet i bilag I, rubrik A, punkt 3, henvises der navnlig til anlæg, der anvender HCBD til tekniske formål.

(3) På grundlag af erfaringerne med gennemførelsen af dette direktiv og i betragtning af, at det ved anvendelse af de bedste tekniske midler allerede er muligt i visse tilfælde at anvende strengere værdier end de ovenfor anførte, træffer Rådet efter forslag fra Kommissionen afgørelse om strengere grænseværdier; denne afgørelse træffes inden 1. januar 1995.

(4) Det et ikke i øjeblikket muligt at fastsætte grænseværdier for denne sektor. Rådet skal på et senere stadium vedtage sådanne grænseværdier på forslag af Kommissionen. I mellemtiden anvender medlemsstaterne de nationale emissionsnormer i overensstemmelse med bilag I, rubrik A, punkt 3.

Rubrik B (84): Kvalitetsmålsætninger (1)

Standstill: Der må med tiden ikke ske nogen signifikant forøgelse af koncentrationen af HCBD i sedimenter og/eller bløddyr og/eller skaldyr og/eller fisk.

(1) Kommissionen undersøger løbende muligheden for at fastsætte strengere kvalitetsmålsætninger under hensyn til konstaterede koncentrationer af HCBD i sedimenter og/eller bløddyr og/eller skaldyr og/eller fisk og aflægger inden 1. januar 1995 rapport til Rådet herom, således at der kan tages stilling til, om der skal foretages ændringer i direktivet.

Miljø	Kvalitetsmålsætninger	Måleenhed	Skal overholdes fra
Indre overflade vandområder Flodmundinger Indre kystområder bortset fra flodmundinger Territorialfarvande	0,1	µg/l	1. 1. 1990

Rubrik C (84): Referencemålemetode

1. Som referencemålemetode til bestemmelse af HCBD i spildevand og vandområder anvendes gaskromatografi med detektion ved indfangning af elektroner efter ekstraktion med et passende opløsningsmiddel.

   Determineringsgrænsen (1) for HCBD skal afhængigt af antallet af forstyrrende ledsagestoffer i prøven ligge mellem 1 og 10 ng/l for vandområder og imellem 0,5 og 1 µg/l for spildevand.

2. Som referencemetode til bestemmelse af HCBD i sedimenter og organismer anvendes gaskromatografi med detektion ved indfangning af elektroner efter passende prøveforberedelse. Determineringsgrænsen (1) skal ligge mellem 1 og 10 µg/kg tørstof.

3. Metodernes rigtighed og præcision skal være ± 50 % for en koncentration på det dobbelte af værdien for determineringsgrænsen (1).

(1) Ved determineringsgrænse xg af et givet stof forstås den mindste mængde, der kvantitativt kan bestemmes i en prøve på grundlag af en given arbejdsmetode, og som kan skelnes fra nul.

VII. Specifikke bestemmelser vedrørende chloroform ($CHCl_3$) (nr. 23) (1)

CAS-67-66-3

Rubrik A (23): Grænseværdier for emissionsnormer

Type industrianlæg (2) (3)	Grænseværdier (månedsgennemsnit) udtrykt i (4) (5)		Skal overholdes fra
	vægt	koncentration	
1. Fremstilling af chlormethaner af methanol eller af en kombination af methanol og methan (6)	10 g $CHCl_3$/ton af den samlede produktionskapacitet for chlormethaner	1 mg/l	1. 1. 1990
2. Fremstilling af chlormethaner ved chlorering af methan	7,5 g $CHCl_3$/ton af den samlede produktionskapacitet for chlormethaner	1 mg/l	1. 1. 1990
3. Fremstilling af chlorofluorocarboner (7)	—	—	—

(1) For så vidt angår chloroform gælder artikel 3 i direktiv 76/464/EØF for udledninger i forbindelse med fremstillingsprocesser, der i sig selv i betydeligt omfang vil kunne få indflydelse på mængden af chloroform i spildevand; den skal navnlig gælde for de under A i dette bilag omhandlede fremstillingsprocesser. Hvis der konstateres andre kilder end de i dette bilag anførte, gælder artikel 5 i nærværende direktiv.

(2) Blandt de industrianlæg, der omhandles i bilag I, rubrik A, punkt 3, gøres der, for chloroforms vedkommende, særlig opmærksom på anlæg, der producerer monomert vinylchlorid ved dichlorethanpyrolyse, anlæg, der producerer bleget papirmasse, samt andre anlæg, der benytter $CHCl_3$ som opløsningsmiddel, og anlæg, hvori kølevand eller andet spildevand chloreres. Rådet skal på forslag af Kommissionen vedtage grænseværdier for disse sektorer på et senere tidspunkt.

(3) Der kan indføres en forenklet kontrolprocedure, såfremt de årlige udledninger ikke overstiger 30 kg om året.

(4) Grænseværdierne, udtrykt i daglige gennemsnit, er lig med det dobbelte af de månedlige gennemsnitsværdier.

(5) I betragtning af chloroforms høje flygtighed og med henblik på at sikre overholdelse af artikel 3, stk. 6, skal medlemsstaterne, såfremt der anvendes en metode, hvorved der sker en stærk bevægelse i fri luft af det spildevand, der indeholder chloroform, kræve, at grænseværdierne er overholdt i leddet forud for det pågældende anlæg; de skal sikre sig, at der tages behørigt hensyn til samtlige de vandområder, der er udsat for forurening.

(6) Dvs. ved hydrochlorering af methanol og derefter chlorering af methylchlorid.

(7) Det er for øjeblikket ikke muligt at vedtage grænseværdier for denne sektor. Rådet vil senere på forslag af Kommissionen vedtage disse værdier. Medlemsstaterne anvender indtil da nationale emissionsnormer i overensstemmelse med bilag I, rubrik A, punkt 3.

Rubrik B (23): Kvalitetsmålsætninger (1)

(1) Med forbehold af artikel 6, stk. 3, i direktiv 76/464/EØF kan der iværksættes en forenklet kontrolprocedure, når det godtgøres, at der ikke er nogen problemer med at overholde og fastholde ovennævnte kvalitetsmålsætning.

Miljø	Kvalitetsmålsætninger	Måleenhed	Skal overholdes fra
Indre overflade vandområder Flodmundinger Indre kystområder bortset fra flodmundinger Territorialfarvande	12	µg/l	1. 1. 1990

Rubrik C (23): Referencemålemetode

1. Som referencemålemetode til bestemmelse af chloroform i spildevand og vandområder anvendes gaskromatografi.

   En følsom detektor skal anvendes, når koncentrationen er under 0,5 mg/l, og determineringsgrænsen (1) er i så fald på 0,1 µg/l. For koncentrationer over 0,5 mg/l er en determineringsgrænse på 0,1 mg/l acceptabel.

2. Metodernes rigtighed og nøjagtighed skal være ± 50 % for en koncentration på det dobbelte af værdien for determineringsgrænsen.

(1) Ved determineringsgrænse xg af et givet stof forstås den mindste mængde, der kvantitativt kan bestemmes i en prøve på grundlag af en given arbejdsmetode, og som kan skelnes fra nul.«

Artikel 2

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme dette direktiv inden 1. januar 1989 for så vidt angår aldrin, dieldrin, endrin og isodrin, og inden 1. januar 1990 for så vidt angår de andre stoffer. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsforskrifter, som de træffer på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 16. juni 1988.

På Rådets vegne

K. TÖPFER

Formand